



## Lalidec

Maecad o matenesay ca'ay ka araw a widang

Ngatowa'san ko ngoyos ako

Mipametek

Toya

Lalidecay

Nga'ayho ko miso

Materak toko falo iso

Ci hona to kiso anini

Kandaway papah

Hatiya ito ka fansis

Aray a widang

Madokak kako

Lipapahan kako san kiso

Awa ko kasuy

Alaen ko kamay ako san kiso

Mi'adipel ci ina to hadhad

Ini ko tireng ako san kiso

林志明

浩海工程顧問股份有限公司計畫經理  
第一屆原住民族語文學創作獎優選（新詩、散文）



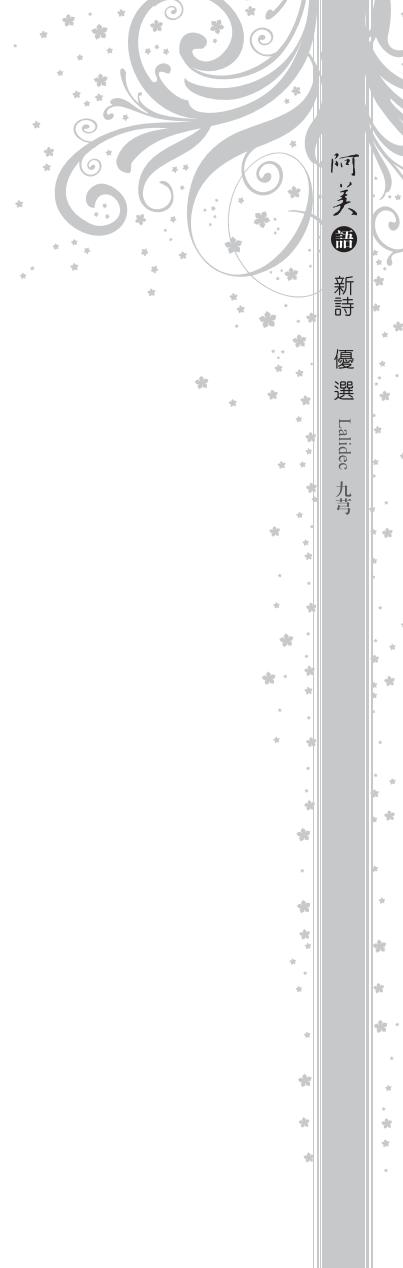
Pasawalian Pangcah  
海岸阿美語 | 新詩 優選



Aray cafay aka  
O pitiloan to tikukay  
Pafeli kiso to teloc iso  
Pisa'nga'an to pacinku  
Ira ko tara ca'ang aka san kiso  
Maroray malokacuk i lutuk  
Cadaen iso ko tireng aka

Lalidec  
Kiemelay kilang  
Awaay ko idi  
Pafeliay to ulah  
Misimeray to adada

I tiyaho  
Tada toeman ko lalan  
Ira aca micafay kiso  
Awa ko tangic aka  
Anini  
Malitemoh kiso  
I  
Tada ka a-mis no niyaro'  
Ano caay katumerek ko tangic aka



# 九芎

像是久違的老朋友  
我瞠目結舌  
注視著  
那  
九芎樹

你好嗎  
果子成熟了嗎  
花開了嗎  
綠綠的葉啊  
芬芳依舊

感謝我的朋友  
正當我受傷  
你說取下我的葉止血吧  
沒有了柴火  
你說砍下我的手當柴燒吧  
媽媽的旱田要築籬笆  
你說就拿我的身體當支柱吧

感謝我的伙伴  
在獵捕雉雞的季節  
你獻出了枝幹  
在製作彈弓時  
你提供最佳的骨架  
在上山的路上  
你支撐著我到最後

九芎樹  
堅忍不拔的樹  
無私  
散播喜悅  
卻獨自承受傷痛

過去



滿是荊棘的路上  
有你相伴  
我不再哭泣  
而今  
偶而遇見你  
在  
遙遠的北方  
爲何我淚流不止